

序 言

迎接东方新纪元

郁龙余

东方是人类文明的发祥地，不但是四大文明古国、三大文化中心和五大宗教的摇篮，而且也是西方文明的重要源头。

大约3000年前，古希腊文化开始崛起。古希腊人通过文化交流，从东方的腓尼基人那里学到了字母文字，从埃及、巴比伦人那里学到了各种先进的生产技术以及天文、数学、几何等等。在艺术创作方面，他们也是从学习东方开始的^①。古希腊人后来居上，他们的文化获得了极大的发展和繁荣。后来，古希腊为古罗马所灭。古罗马只是部分地继承了古希腊文化，古希腊卓越的学术传统没有得到继承。自从古罗马衰亡，欧洲便进入漫长的中世纪的黑夜之中。古希腊的学术几乎被欧洲人全部遗忘，大量古籍也散失殆尽。一直到十字军东征，欧洲人才重新发现了自己的古代文化。“拜占庭灭亡时抢救出来的手抄本，罗马废墟中发掘出来的古代雕像，在惊讶的西方面前展示了一个新世界——希腊的古代；在它的光辉的形象面前，中世纪的幽灵消逝了……”^②欧洲人了解到阿拉伯人是古希腊文献的主要保存者，就掀起了学习阿拉伯的热潮。到13世纪，通过学习与翻译阿拉伯文献，欧洲人基

① 见朱龙华：《外国古代文化艺术》（一），商务印书馆，1985年版，第238页。

② 《马克思恩格斯选集》第3卷，人民出版社，1972年版，第444—445页。

本上掌握了古希腊的学术思想，并使之得到继承与光大，直接推动了文艺复兴与现代文明的到来。

由此可见，文化的兴衰有着客观的规律。任何一种文化的发展，一是靠自身的创生更新能力，靠自己由少到多、由浅入深、由低级到高级的不断积累和进步；二是靠外来文化的不断补充、丰富、启发、刺激，在与外来文化的磨擦、撞击、竞争、交流和融合中发展壮大自己。

然而，欧洲自文艺复兴以来，随着现代文明的发展，欧洲中心论在相当一部分人心中滋生蔓延，影响其思维方式和学术观点，成了他们一个沉重的精神包袱。英国著名科学史家李约瑟（Joseph Needham）曾一针见血地指出：“由于西欧现代科学技术的勃兴，给人类带来了前所未有的控制自然的力量，从而使美洲人和欧洲人产生了一种似乎不自觉的统治心理。”“许多西欧人和美洲人认为自己是文明的代表，负有统一世界的使命。”^①

欧洲中心论作为一种意识形态的历史产物，其影响是根深蒂固的。一战前夕，德国历史哲学家奥斯瓦尔德·斯宾格勒（Oswald Spengler）构思并写下了《西方的没落》一书。此书表面上承认西方文化已经走向没落，但实质上宣扬的仍然是欧洲中心论。尽管这样，这部著作还是引起了西方知识界很大的忧虑与不安。1963年，美国史学家麦克尼尔（W. H. McNeill）干脆反其意而用之，写了一部《西方的兴起》。此书宣扬的则是彻头彻尾的西方中心论。

历史的发展是无情的。进入 90 年代，随着 21 世纪的日益临近，无论在东方还是西方，越来越多的人都在谈论新世纪到底是谁家的天下。尽管众说纷纭，有的说“美国仍是上升中的太阳”，有的说“错过了 20 世纪初良机的欧洲可能在 21 世纪初获得成功”；然而，有一个愈来愈强的声音告诉我们：世界中心将在下一

① 见《四海之内》，三联书店，1987 年版，第 2、第 18 页。

个世纪东移，以西方为中心的时代将逐渐结束，21世纪是一个东方的世纪。中国著名学者季羨林引用俗语“三十年河西，三十年河东”形象而深刻地指出：“到21世纪，30年河西的西方文化就将逐步让位于30年河东的东方文化，人类的发展将进入一个新时期。”

在21世纪中，东方经济发展将继续保持强劲势头。据日本经济研究中心预测，在未来的20年中，亚太地区的经济增长可望达到6.5%，高出世界平均年增长率1倍多。在科学技术方面，著名华裔美籍物理学家杨振宁则预言，至2050年，中国将在世界科技方面再度处于领先地位。在经济、科技发展的同时，东方文化将出现空前兴旺繁荣的局面，东方文化热将在世界各地旷日持久地掀起，东方文学、哲学、宗教、伦理、道德、政治、法律、历史、艺术、民俗、医学等等将成为世界各国学者研究的热门。东方文化在21世纪将得到极大的弘扬和提升。由于东方人自古形成天人合一的世界观和天下大同的和平观念，所以，在21世纪东西方关系可望比20世纪变得缓和，渐趋协调与正常。

我们正是怀着振兴东方文化、迎接东方新纪元的强烈愿望来着手编著这部《东方文学史》的。在整个编写过程中，我们始终注意以下几点：

(1) 继承前辈。我国有以季羨林先生为首的一批研究东方文学的老专家。他们学识宏富，治学严谨，在东方文学研究领域内辛勤耕耘几十年，著作等身，在国内外享有盛誉。我们正是在他们的关怀与支持下来编写此书的。在编写过程中，我们努力继承他们的研究成果。

(2) 突出重点。东方国家众多、历史悠久，文学作品浩如烟海，要介绍的内容与本书的容量发生矛盾。怎么办？我们的办法是在重视完整系统的同时突出重点，不搞平均主义，着重介绍具有世界意义的东方作家与作品，因为只有这些作家与作品，才真

正能代表东方文学的水平，才能反映东方文学的真实面貌。

(3) 努力创新。我们力求运用新材料、新观点、新角度、新思路，争取有新开凿、新突破。应该说我们的努力是有成绩的。如印度古代文艺理论是世界三大文艺理论之一，具有重要的地位，但以前很少涉及，本书则辟有专节介绍，及时反映了我国学者的最新研究成果；又如，我们除泰戈尔之外，还分别辟有专节介绍川端康成、索因卡、马哈福兹和戈迪默等诺贝尔文学奖得主。这样，本书讲述的内容有了新的延伸，克服了以往讲东方文学重古代轻当代的倾向。

(4) 注重关联与比较。注重文学与其它文化类别之间的关联。注重东方文学同西方文学、中国文学以及东方文学相互之间的关联。同时，还注意相互比较，注意它们之间的异与同。这样，有利于东方文学在世界文学座标中定位，有利于认识东方文学的本质特征。

参加编写的都是全国各高校讲授东方文学多年的中青年专家教授。尽管由于水平与资料所限，书中不足之处在所难免，但值得告慰的是大家都在现有的条件下尽了最大的努力。

我们谨以此书献给广大读者，迎接 21 世纪——东方新纪元的到来！

1994 年 2 月 6 日

于深大新村

《东方文学史》编委会

主 编 郁龙余 副主编 孟昭毅

编 委：（以姓氏笔画为序）

卢蔚秋 叶舒宪 刘 铁

邢化祥 李永彩 李均洋

陈 融 陈春香 张朝柯

何文林 何镇华 孟昭毅

郁龙余 易新农 俞久洪

侯传文 梁 工 管三元

目 录

第一卷 古代东方文学

第一章 古代埃及文学

第一节 概 述	3
---------------	---

第二节 《亡灵书》	15
-----------------	----

第二章 古代巴比伦文学

第一节 概 述	25
---------------	----

第二节 《吉尔伽美什》	37
-------------------	----

第三章 古代希伯来文学

第一节 概 述	47
---------------	----

第二节 《圣经·旧约》	55
-------------------	----

第四章 古代印度文学

第一节 概 述	71
---------------	----

第二节 《吠陀本集》	85
------------------	----

第三节 两大史诗	102
----------------	-----

第二卷 中古东方文学

第五章 中古印度文学

第一节 概 述	139
---------------	-----

第二节 《本生经》和《五卷书》	144
-----------------------	-----

第三节	迦梨陀娑·····	150
第四节	古典文艺理论·····	160
第五节	虔诚文学·····	174
第六章	中古波斯文学	
第一节	概 述·····	183
第二节	菲尔多西·····	202
第三节	萨 迪·····	213
第四节	内扎米·····	225
第七章	中古阿拉伯文学	
第一节	概 述·····	235
第二节	《古兰经》·····	246
第三节	《一千零一夜》·····	255
第八章	中古越南文学	
第一节	概 述·····	265
第二节	《金云翘传》·····	277
第九章	中古印度尼西亚文学	
第一节	概 述·····	287
第二节	《杭·杜亚传》·····	297
第十章	中古朝鲜文学	
第一节	概 述·····	303
第二节	《春香传》·····	317
第十一章	中古日本文学	
第一节	概 述·····	326
第二节	《万叶集》·····	339
第三节	《源氏物语》·····	348

第一卷

古代东方文学

第一章 古代埃及文学

第一节 概 述

埃及是世界历史上最早出现的文明古国之一，古代埃及对世界文化的发展作出过巨大的贡献。具有辉煌成就的古代埃及文学，约产生于公元前 3000 年前，大致可分为古王国、中王国和新王国 3 个时期。

古王国时期的文学，神话占有很大的比重，产生较早，丰富多彩，成就较大；但保留到今天的只是其中的一小部分。

关于拉神的神话，反映了古埃及人对开天辟地和创造人类的理解。传说在清浊不分的一团混沌之中，拉神从莲花的花蕾中升起，显形为一轮太阳，因而，他给大地带来了光明。拉神生了地神盖勃和天神努特。拉神的眼泪产生了人类。他的骨头变成了银子，肉变成了金子，头发变成了青金石。拉神成为诸神和众人的统治者。但是，后来在诸神和人类不再听拉神的话时，他非常气愤，便派哈托尔神毁灭人类。在哈托尔神开始消灭人类时，拉神突然改变了主意，想要制止女神对人类的杀害，但是，哈托尔不听他的话。拉神想出一条妙计：让哈托尔喝酒，她醉后睡觉了，人类因而得救。此后，拉神便移居到天上。

在这一神话中，太阳神是一切事物的创造者和主宰。其中反映了古埃及人对天地的出现、人类的产生和金银的来源等问题的理解。虽然这种认识是幼稚的、虚妄的，但是，却反映了古埃及人对这些问题的求知欲望和探索精神。同时，也可从中看出古埃

及人对自然力——太阳的尊敬。这不完全是出于对自然力的畏惧，而更多的是由于对太阳的重视。阳光的温暖可以使植物生长、动物繁殖，给人类生产带来巨大的好处。因而，对太阳神的尊敬也反映了古埃及人对生产的重视。

这一神话在长期口头流传过程中，出现许多异义。如：拉神是在水神努的体内孕育成形，以蛋形的花苞升出水面；又如：拉神的眼睛睁开，大地立刻光明；眼睛闭上，黑暗便降临大地。他能给人类降灾——造成水灾或火灾。这反映了口头文学创作的变异性。

值得注意的是，关于太阳神拉的神话，在古王国时期遭到奴隶主阶级的利用而成为国王神化说的注脚。如：法老自命为“太阳之子”，把拉神吹捧为国神，是国王的保护神，甚至国王把自己同拉神等同起来。神化国王的目的在于兜售王权神授的说教，使人们像尊重、服从拉神那样尊重、服从国王。

关于奥西里斯的神话，相当著名，有多种传说，流传极广。最初，奥西里斯是自然神，是水和植物之神，是尼罗河、土地和丰收之神，也是农业和文化的传播者。传说他是盖勃和努特两神的长子，是古埃及的国王，深受人民的爱戴。满心嫉妒的弟弟塞特害死了奥西里斯，篡夺了王位。奥西里斯的妻子伊西丝，对丈夫忠贞不渝，四处寻找丈夫尸体，终于找到。后来，伊西丝生了一个遗腹子——赫鲁斯。赫鲁斯长大以后，去找塞特报仇，取得了胜利。他要求诸神惩处塞特，并使他得到统治国家的继承权。赫鲁斯实现了自己的愿望。奥西里斯复活后，把王权交给赫鲁斯，自己却到冥国去做国王，成为死者崇拜的中心人物。古埃及人认为：在奥西里斯身上的死而复活的永恒力量，也是人类死后获得再生的重要保证。奥西里斯从自然之神到永生之神的转变，折光地反映了氏族社会到奴隶社会的变化，也曲折地表现了从氏族酋长之间的矛盾到奴隶主之间的矛盾的变化。

关于创世神话中的《万物之创造者》，关于狮身人面的神话，以及关于凤凰的神话，也都是著名的神话传说。

在古王国时期，传记文学开始出现。因为资料不足，无法说明传记文学发展的具体情况。从铭文记载和出土文献资料上看，传记文学作品，数量不多，质量不高，反映了散文发展初期阶段的水平。

《梅腾传》是我们能看到的最早的传记文学作品。梅腾大约生于第三王朝末年到第四王朝初期，即公元前 2700 年左右。传记说：出身于法官和书吏的家庭，曾被任命为食品仓库的首席书吏、财产监督、法官、城市首长和州尹等。国王曾赐给他很多财产和土地。《梅腾传》尽管行文简单，艺术手法不高，但是却据实记录了梅腾的经历、职务和财产，具有早期的现实主义因素。在第四王朝以前，传记文学的创作水平，一般都没有超过《梅腾传》的。

第六王朝出现的《大臣乌尼传》，对生平事迹的记述，比较详尽。传记中描述：他由管理房屋的长官逐渐爬到国王宠臣的地位。他按照国王的意志，组织了几万人的军队，去进行掠夺战争，去镇压暴动人民。传记中用诗歌赞颂了乌尼带有血腥气味的武功：“这个军队安然归来了，在破坏柏都因人的国境之后”，“这个军队安然归来了，在摧毁那里堡垒之后”；“这个军队安然归来了，在那里（夺得了）无数（队伍）以为俘虏。陛下因此极力夸奖我。”传记中把乌尼描写为奴隶制时代的英雄，在对他文治武功的赞颂中蕴含着对奴隶主暴力思想的宣扬。

古王国时期的箴言作品，有较高的文学价值，既有规劝的意味，又有训戒的作用，往往成为统治者教育子弟的课本。王子教育儿子的《王子哈尔杰德夫箴言》和讲述就餐规矩的《对卡盖姆尼之箴言》，大约都产生在第四王朝时期。这一时期的箴言中，保存得比较完整、内容较为丰富的是《大臣普塔霍蒂普箴言》。全部作

品共由 37 节箴言诗组成，每一诗节，多少不一，最少的 4 句，最多的 12 句。箴言中涉及到待人接物的美德——自我克制、谦逊、正直、诚实、慷慨和仁慈等。

古王国时期也出现了戏剧作品。《金字塔铭文》中保存了宗教剧的片断——对奥西里斯的哀悼和他复活的歌颂。埃及学者认为：在米那王朝(公元前 3200~2980)已经产生了人类最早的戏剧，不仅比希腊戏剧早 3000 年左右，而且对希腊戏剧产生了影响。

《金字塔铭文》中的宗教诗篇，是适应宗教祭祀活动的产物，赞颂的对象是当时的神祇。

中王国时期的文学，继承并发展了古王国时期的文学成就，获得了空前的发展，进入了繁荣阶段，即古埃及文学的古典时代。这一时期的作品，体裁多样，丰富多彩，在艺术水平上有了很大的提高。

在异常丰富的各种类型的诗歌中，劳动歌谣产生得较早，但保留至今的却很少。在第十八王朝(公元前 16 世纪)用象形文字记录下来的、保存在埃尔·开布地方的帕赫里墓壁上的 3 首歌谣，是最早的。

赶快，领队的人，
快驱打那群公牛！
瞧，王爷站在那儿，
正望着我们呢。

《《庄稼人的歌谣》》

歌中真实地表现了奴隶劳动的不自由，在“王爷”的监视下，怀着紧张、惶恐的心情被迫地从事劳动。

给自己打谷，给自己打谷，
哦，公牛，给自己打谷吧！

打下麦杆来好给自己当饲料，
谷子都要交给你们的主人家，
不要停留下来啊，
要晓得，今天的天气正风凉。

（《打谷人的歌谣》）

内容深刻地揭示了：奴隶是牛马不如的生产工具。尽管他们终日劳动，然而却一无所得，正如歌谣中奴隶对公牛的对话：“打下麦杆来好给自己当饲料，谷子都要交给你们的主人家”！

难道我们应该整天
搬运大麦和小麦吗？
仓库已经装得满满，
一把把谷子流出了边沿；
大船上已经装得满满，
谷子也都滚到了外面，
但还是逼着我们搬运，
好像我们的心是用青铜铸成！

（《搬谷人的歌谣》）

它尤为鲜明地表现了奴隶对无尽无休的、繁重劳动的愤懑和不满，仓库里和大船上都已装得满满，“但还是逼着我们搬运，好像我们的心是用青铜铸成！”

这3首劳动歌谣，在怨愤不平的曲调中抒发了奴隶对奴隶主的仇视、对剥削的怨恨！在艺术风格上也有独特的表现：反复重叠的节奏、朴实明快的语言、真实生动的白描手法和直抒胸臆的对话形式，反映了古埃及歌谣的古朴风貌。

中王国时期出现了很多否定宗教的世俗诗篇，这是在古王国时期难以见到的。对宗教思想的抗议和否定，反映了人民群众的先进思想。如：《竖琴之歌》，宣扬了重视今生、怀疑来世的思想。

诗中说：没有人是从死者那里来的，更无法讲出冥国的事情。因而，必须处理好自己眼前的尘世生活。这首诗，反对了相信冥国的宗教信条。又如：《饮宴歌》也表现了相同的思想：

快乐地过一天吧，祭司，
吸入芳香和香膏的气味吧……
把一切恶事抛在脑后吧。
在你停泊在喜欢沉默的国土的那天到来以前，
就只想快乐的事情吧。

在诗中，诗人鼓励人们抛开冥国的幻想，享受现实的欢乐；有力地否定了祭司们关于冥国和来世的说教。

同样的，在《绝望者和自己灵魂的谈话》中，表现了对当时社会制度的正义性和宗教信仰的真实性的**大胆怀疑。作品中叙述：在当时社会里，到处是掠夺，人心冷酷无情，每个人都在抢劫着自己兄弟的东西，暴力统治了整个**人间。同时，也描写了人们心灵的混乱，对死后冥国的怀疑和对永久生命的否定，并相信死亡对富人和穷人是完全一样的。总之，这部作品否定了“神圣”的王权统治，抨击了“永世”的宗教信仰，鞭笞了“庄严”的道德学说，对奴隶主贵族的传统世界观进行了尖锐的讽刺。

从中王国时期开始，民间故事的创作得到了巨大的发展和空前的繁荣，达到较高的艺术水平。有一些故事，虽然出于统治阶级御用文人之手，但是，其中仍含有民间口头文学的因素。

《船舶遇难的故事》（或译《遇难水手的故事》、《沉舟记》）描写了国王使臣航海遇难的危险经历。故事表现了奴隶主阶级的冒险精神和对海外财富的极大兴趣。

《辛努赫特的故事》（又译《赛努西故事》），以第十二王朝初期的历史事件为创作题材，具有很大的真实性。故事中的辛努赫特，具有明显的奴隶制时代的武士性格——醉心征伐、贪图掠

夺、崇尚暴力和尊重王权。他的一切举动，都是以私有观念和占有欲望为轴心的。他那几乎是近于兽性的暴力行为，无疑都是出于最卑劣的动机和情欲。

《乡民与雇工》(又译《能说会道的农夫的故事》、《有口才的庄稼人的故事》)，深刻而尖锐地指出：强盗正是掌握政权的官宦集团，有力地揭露了统治阶级在光天化日之下抢劫百姓财物、毒打乡民的罪行。故事中的赛克赫提，是遭劫者，也是反抗者。他的善于辞令的辩才和据理力争的毅力，表现了劳动人民的斗争智慧和反抗决心。他的胜利结局，表现了劳动人民必将战胜统治阶级的乐观愿望。

新王国时期的民间口头文学创作，有了很大的发展，获得空前的繁荣。劳动歌谣、爱情歌谣、战斗歌谣以及各种民间的小调，极为盛行。可惜的是，许多珍贵的遗产，并没有记录保存下来。

爱情歌谣，在诗歌作品中占有很大比重。这种情歌是可以利用乐器伴奏进行歌唱的。人民大众的真挚热烈的爱情、健康朴实的心愿，在情歌中得到鲜明的反映。如：《爱情对唱》便是通过相思表现了双方灼热的爱情：

爱者说：她一个人，一个没有伙伴的妹妹，
她比所有的人都妩媚。
看呀，她象是星之女神升起，
在那幸福年份的开始。
她用来凝视的眼睛多么秀丽，
她用来说话的嘴唇多么甜蜜。
她的颈子修长，她乳头发亮，
她的头发如同真正的蓝宝石。
她的手臂胜过黄金，手指犹如百合，
她的腿显出了她的美丽，
她在地上走着，步伐轻盈，

她拥抱我时俘虏了我的心。

被爱者说：哥哥的声音扰乱了我的心。

他使我害了病，

他是我母亲家里的邻居，

可是我不能到他那里去。

我想起他时心里烦闷，

他的爱情已俘虏了我。

啊，他多傻，可是我和他一样。

到我这里来吧，让我看到你的英俊，

我的父亲母亲也都会高兴。

爱者说：到昨天为止已经有七天了，

我没有见到妹妹，

而病魔侵袭了我，我感到四肢沉重，

即使高明的大夫来看我，

他们的药石也不能使我的心舒适；

只有她的名字能使我复元。

当我看见她，我的病就会好了；

当她睁开眼，我的四肢就会变得壮健了；

当她开口说话，我就精神百倍，

当我拥抱她时，她把恶魔从我身上赶走。

可是她离开我已经七天了。

歌中这种真挚的爱情，根本不同于奴隶主阶级的情歌，它反映了人民大众专一的、平等的爱情理想，纯洁的、高尚的情操。

新王国时期宗教诗篇的杰出代表《阿顿颂诗》，是埃及文学史上最、最长的太阳神颂歌。第十八王朝法老埃赫那顿在宗教改革后，独尊太阳神阿顿，否认其他神；阿顿被推崇为一切生物的创世神、保护神，基本上成为一神教。因而，阿顿取代了原来多神教中太阳神早、午、晚的3种称呼——赫普里、拉、阿图姆，成